

**AN AGREEMENT FOR THE ESTABLISHMENT OF
SISTER CITIES RELATIONSHIP BETWEEN THE
CITY OF MOROGORO (TANZANIA) AND THE CITY OF MILWAUKEE (U.S.A.)**

Whereas, the Sister City Program, administered by Sister Cities International®, was initiated by the President of the United States of America in 1956 to encourage greater friendship and understanding between the United States and other nations through direct personal contact; and


Whereas, in order to foster those goals, the people of Milwaukee and Morogoro in a gesture of friendship and goodwill, agree to collaborate for the mutual benefit of their communities by exploring educational, economic and cultural opportunities; and

Whereas, we agree to support and encourage opportunities for mutually beneficial practical exchanges in the fields of business, culture, health care, education and tourism; and


Whereas, Morogoro and Milwaukee, sharing a common interest in education, health care and business, and the desire to promote mutual understanding among our citizens do hereby proclaim themselves Sister Cities beginning on May 15, 2007, the date of Milwaukee Common Council resolution establishing the Sister City relationship became effective;

Now Therefore, Milwaukee and Morogoro do hereby proclaim themselves Sister Cities, and declare their intent to abide by these guidelines according to Sister Cities International® policies.

Signed on August 3, 2007 in duplicate in the Swahili and English languages, both text being equally authentic.



Prof. Romanus Ishengoma
Mayor of Morogoro



Tom Barrett
Mayor of Milwaukee



**"MAKUBALIANO YA KUENZISHA UHUSIANO WA KIRAFIKI KATI YA
MANISPAA YA MOROGORO (TANZANIA) NA JIJI LA MILWAUKEE
(AMERICA)"**

Ambapo, Programu ya Uhusiano wa Kirafiki wa Jiji, inayosimamiwa na Uhusiano wa Kimataifa wa Urafiki wa Majiji, ilianzishwa na Rais wa Amerika mwaka 1956 kuhimiza urafiki mkubwa na maelewano kati ya Amerika na mataifa mengine kwa njia ya mawasiliano ya binafsi ya moja kwa moja; na

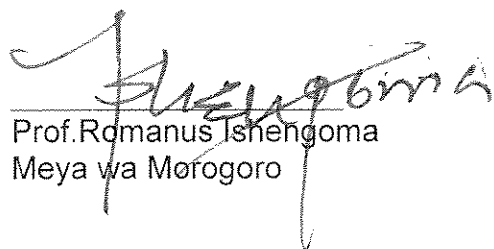
Ambapo, ili kuimarisha malengo yale, watu wa Milwaukee na Morogoro kwa ishara ya urafiki na nia njema, wanakubali kushirikiana kwa lengo la faida ya pamoja ya jumuiya zao kwa kupata fursa za kielimu, kiuchumi na kiutamaduni; na


Ambapo, tunakubali kuunga mkono na kuhimiza fursa kwa ajili ya ubadilishanaji wa faida halisi za pamoja zitokanazo na masuala ya biashara, utamaduni, huduma za afya, elimu na utalii; na

Ambapo, Morogoro na Milwaukee, zina mtazamo sawa wa elimu, huduma za afya na biashara, na shauku ya kuinua maelewano mazuri ya pamoja miongoni mwa raia wetu kwa kutangaza wenyewe kuanzishwa kwa uhusiano wa Majiji tarehe May 15, 2007, tarehe ambayo Halmashauri ya Milwaukee ilipitisha uamuzi wa kuanzisha Uhusiano wa Kirafiki wa Jiji.

Kwa hiyo basi sasa, Milwaukee na Morogoro zinatangaza wenyewe Uhusiano wa Majiji, na kutamka nia yao ya kuzingatia miongozo hii kulingana na Sera za Kimataifa za Uhusiano wa Majiji.

Imesainiwa tarehe August 3, 2007 kwa nakala mbili za lugha ya Kiswahili na Kiingereza, nakala zote mbili zina maana sawa.


Prof. Romanus Ishengoma
Meya wa Morogoro


Tom Barrett
Meya wa Milwaukee